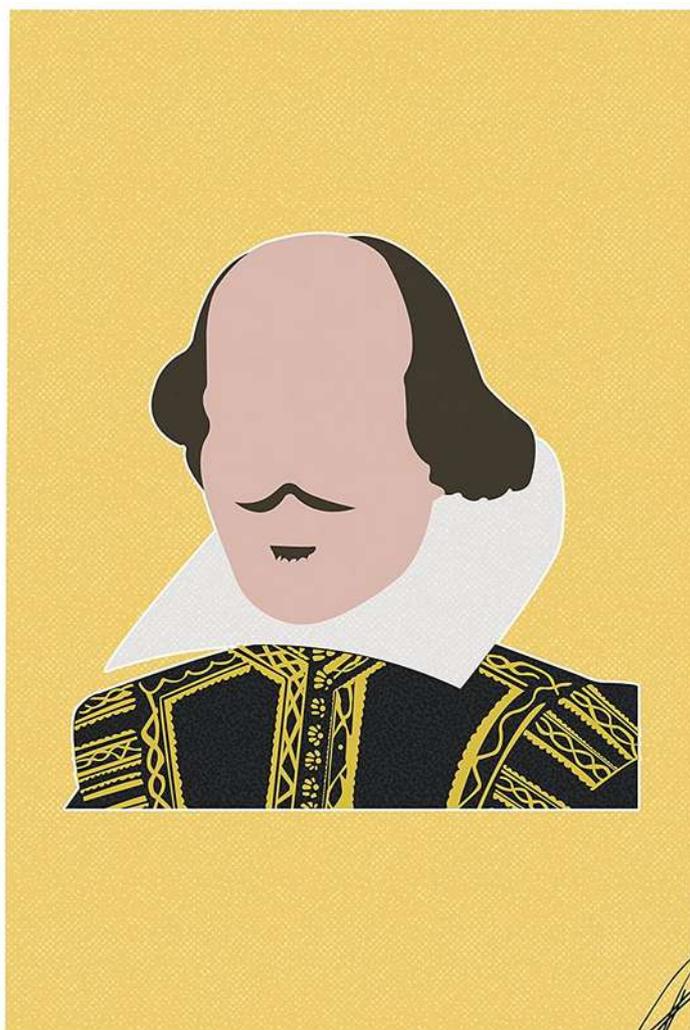


# TEATRO delle DUE

INTERNATIONAL THEATRE COMPANY

**TEATRO IN LINGUA INGLESE  
PER LE SCUOLE SUPERIORI  
ANNO SCOLASTICO 2024-25**



[WWW.TEATRODELLEDUE.COM](http://WWW.TEATRODELLEDUE.COM)



[INFO@TEATRODELLEDUE.COM](mailto:INFO@TEATRODELLEDUE.COM)

**TEATRO DELLE DUE** è l'unica compagnia teatrale con sede in Italia che dal 2006 allestisce ogni anno una produzione di Shakespeare in lingua originale con attrici e attori di madrelingua inglese. Nata dall'incontro di due attrici, Valeria Bottazzi (laurea in Teatro, DAMS Bologna) e Olivia Rasini (laurea in Teatro, Brown University, USA) e la loro comune passione per il teatro di Shakespeare.

La collaborazione col regista Adam R. Deremer (New York, USA) e il supporto della Wyncote Foundation (Philadelphia, USA) ha permesso di portare negli anni decine di attori professionisti statunitensi in Emilia-Romagna per allestire produzioni dinamiche, vivaci e profonde delle opere di William Shakespeare.

L'esperienza maturata in 15 anni di lavoro attoriale su Shakespeare, un'ampia attività di ricerca drammaturgica e storica, e numerosissimi progetti di divulgazione incentrati sul teatro inglese rendono Teatro delle Due particolarmente adatta per quella che è la sua missione: sfruttare appieno il teatro di Shakespeare come supporto all'insegnamento della lingua inglese, mezzo di divulgazione culturale e strumento di crescita relazionale e personale. Oltre agli spettacoli in lingua inglese, Teatro delle Due propone anche corsi e laboratori per studenti e insegnanti delle scuole medie inferiori e superiori, sempre radicati nel mondo di Shakespeare.

Dal 2006 Teatro delle Due ha portato nei teatri italiani più di 35 attori professionisti inglesi e statunitensi e oltre 30,000 spettatori di ogni età. Negli anni passati ha ricevuto contributi a sostegno delle sue attività da: Wyncote Foundation, Fondazione Manodori di Reggio Emilia, Regione Emilia-Romagna.

**IL NOSTRO OBIETTIVO** è avvicinare i giovani al teatro in lingua originale, ma anche stimolare la riflessione su temi sociali, scegliendo testi adeguati. Il rapporto genitore-figlia di Prospero e Miranda, l'amore incosciente di Romeo e Giulietta, il rapporto amore-odio delle amiche Ermia ed Elena, la scoperta e la voglia di indipendenza dello studente universitario Lucenzio: sono temi che parlano direttamente ai giovani, attraverso la mano leggera e ironica di Shakespeare.

Teatro delle Due unisce passione, fedeltà al testo e ricerca espressiva in una produzione di alta qualità, tradizione che si è andata consolidando dal 2006, anno del debutto con "The Tempest" di W. Shakespeare.



# SPETTACOLI

## 2025: ROMEO AND JULIET IN LINGUA ORIGINALE

Non in una bella Verona, ma in una scuola superiore, la nostra coppia di amanti sventurati gioca la tragicommedia tra lezioni a metà tra la presenza e la DaD.

In questo adattamento, la vicenda di Romeo e Giulietta non è solo la vicenda di un amore contrastato; la diversità messa in campo non si limita alla faida tra due famiglie in lotta, ma parla anche di incomunicabilità generazionale. Le energie di una gioventù idealista si infrangono contro una maturità, assennata, mediatrice ed educata dalla formalità delle consuetudini, che inevitabilmente finisce per tradire le promesse di felicità e onestà che gli adulti fanno ai bambini. Nel caso della famosa coppia, qui interpretata da due attrici, è la mancata comunicazione con la balia e con il frate che lascia i due ragazzi soli di fronte ad una scelta che culmina con il loro suicidio.

Durata: 60 minuti circa

Con Valeria Bottazzi, Ollie Rasini e Alessandra Cortesi, Regia di Alessandra Cortesi (Artefragile)

Date: giovedì 13 marzo e venerdì 14 marzo 2025

Luogo: Cinema Teatro Galliera, via Matteotti 27, Bologna

Per gli ultimi aggiornamenti consultare il nostro sito: [www.teatrodelledue.com](http://www.teatrodelledue.com).



# LABORATORI



## TEATRO IN CLASSE:

### “A MIDSUMMER NIGHT'S DREAM” / “ROMEO AND JULIET” / "THE TEMPEST"

**Destinatari:** Studenti delle scuole superiori di 2° grado

**Durata:** 60 oppure 90 minuti

**Conduttrice:** Valeria Bottazzi

Lettura animata in lingua inglese di “A Midsummer Night’s Dream” o “Romeo and Juliet” o in alternativa “The Tempest”, in cui la classe diventa teatro e ogni studente viene chiamato a recitare una parte dell’opera teatrale. Le letture possono avere durata diversa a seconda delle esigenze dell’insegnante, strutturate nel seguente modo:

#### LETTURA DI 90 MIN

Nella prima parte dell’incontro si affronterà il linguaggio Shakesperiano (pentametro giambico) tramite esercizi pratici che coinvolgono gli studenti, compresa anche la creazione di una canzone con un testo originale del Bardo musicato su un beat rap di Eminem, per dimostrare l’assoluta contemporaneità dello scrittore.

Nella seconda parte gli studenti verranno chiamati a recitare nell’opera scelta dall’insegnante in una messinscena-lampo del testo. Per far sì che queste letture siano fruibili da classi con livelli di inglese diversi, i testi sono stati adattati in inglese semplificato, cercando di mantenere le suggestioni tipiche dei testi di Shakespeare, che arricchisce la struttura fiabesca con ironia, poesia, vivacità e colore.

#### LETTURA DI 60 MIN

In questa lettura, gli studenti, dopo una breve introduzione al modo di lavorare Shakesperiano, reciteranno il testo scelto dall’insegnante in una messa in scena-lampo, sempre guidati dalla conduttrice del laboratorio.



## **TEATRO IN CLASSE:**

### **NEI PANNI DI SHAKESPEARE**

**Destinatari:** Studenti delle scuole superiori di 2° grado

**Durata:** 6 ore circa

**Conduttrice:** Ollie Rasini

Laboratorio in lingua inglese, della durata di circa 6 ore, ispirato al teatro di Shakespeare. Iniziamo a parlare di Shakespeare e la sua poetica, per scoprire una volta per tutte, chi era questo Shakespeare? Come lavorava la sua compagnia, i King's Men? Perché ha avuto così tanto successo con il suo pubblico, e continua a riscuotere lo stesso successo oggi in tutto il mondo? Perché i suoi testi rimangono così attuali a più di 400 anni dalla sua scomparsa? E soprattutto, che risonanza possono avere con la nostra vita oggi? In un secondo momento, gli alunni verranno coinvolti a recitare brani di Shakespeare in lingua originale che verranno sintetizzati e discussi attraverso la lente della società contemporanea. Nella terza fase, gli alunni verranno invitati a calarsi nei panni del celebre drammaturgo, scrivendo delle brevi scene basate sulla loro esperienza personale, che verranno spontaneamente messe in scena dai loro compagni.

## **BANDO BARDO:** **IL RITMO DI SHAKESPEARE**

**Destinatari:** Studenti delle scuole superiori di 2° grado

**Durata:** 50 ore circa

**Conduttrice:** Valeria Bottazzi

Laboratorio settimanale pomeridiano in lingua inglese con la finalità di mettere in scena uno spettacolo in lingua con scene da Shakespeare intervallate da rap composti dagli studenti. Il progetto 1AND2 si struttura come un laboratorio rivolto agli studenti per esplorare attraverso il gioco, improvvisazione e le tecniche teatrali, le proprie potenzialità espressive e la capacità di vivere, crescere e creare all'interno di un gruppo.

Unendo la poesia alla musica vorremmo introdurre gli studenti al teatro di Shakespeare dimostrando l'attualità dei contesti e valorizzando la combinazione tra due forme d'arte ugualmente forti nel far vivere le emozioni.

Abbiamo scelto di lavorare su Shakespeare perché crediamo che se fosse vivo oggi, sarebbe un nostro contemporaneo, e perché il pentametro giambico ha una grandissima attinenza con una delle più attuali forme musicali, e cioè il rap.



Nel laboratorio si lavorerà alla creazione di uno spettacolo teatrale composto da scene tradizionali intervallate da rap creati dagli studenti. La poesia di Shakespeare sarà resa attraverso un duetto di linguaggi e musica dove si intrecceranno riflessioni su temi attuali.

## CORSO DI FORMAZIONE PER INSEGNANTI

**Destinatari:** Insegnanti delle scuole superiori di 1° e 2° grado

**Durata:** 3-9 ore

**Conduttrice:** Ollie Rasini

Attività formative per insegnanti delle scuole secondarie di 1° e 2° grado, sul tema dell'insegnamento delle opere di Shakespeare. Lo scopo è di approfondire la conoscenza di vita e opere di Shakespeare e abilitare l'insegnante a trattare queste opere teatrali in modo efficace e coinvolgente, utilizzando la lettura animata come strumento centrale.



# INFORMAZIONI E PRENOTAZIONI

*/ Date disponibili:*

ottobre 2024-maggio 2025

*/ Luogo in cui si terranno i laboratori:*

Presso la scuola richiedente.

*/ Prezzi:*

Da concordare.

*/ Contatti:*

## **Per i laboratori tenuti da Valeria Bottazzi:**

Valeria Bottazzi

Tel. +39 335 696 7681

[vbottazzi@teatrodelledue.com](mailto:vbottazzi@teatrodelledue.com)

## **Per i laboratori tenuti da Olivia Rasini:**

Olivia Rasini

Tel. +39 349 237 9591

[orasini@teatrodelledue.com](mailto:orasini@teatrodelledue.com)

*/ Per video, foto, e altre informazioni sulla compagnia:*

[www.teatrodelledue.com](http://www.teatrodelledue.com)

[facebook.com/teatrodelledue](https://facebook.com/teatrodelledue)

[instagram.com/teatrodelledue](https://instagram.com/teatrodelledue)



# CHISIAMO



**VALERIA BOTTAZZI** (*Produttrice, attrice*) è laureata in teatro al DAMS di Bologna. Ha lavorato con il Living Theatre, il Teatro del Vicolo di Antonio Fava, e ss9teatro di Franco Brambilla, e ora vive a Reggio Emilia, dove lavora come attrice e insegnante di teatro. Nel 2016 ha scritto e recitato nel monologo *Ho pensato al mio futuro e nel mio futuro non ci sei più tu*, per la regia di Matteo Bartoli.



**OLIVIA RASINI** (*Produttrice, attrice*) attrice italo-americana, E' laureata in teatro alla Brown University (USA), e ha studiato recitazione agli HB Studios e all'UCB Theater di New York. Vive a Bologna, dove è docente di teatro e va in scena regolarmente con Teatro a Molla e altre compagnie. Nel 2021 ha recitato in *You&Me* al Teatro Ridotto per la regia di Alessandra Cortesi.



**ALESSANDRA CORTESI** (*Regista*) Attrice professionista dal 1990. Regista dal 1998. Fondatrice di ArteFragile nel 2009. In qualità di attrice e regista ha collaborato con diverse realtà teatrali (fra cui Teatro Aperto/Teatro Dehon, Reon Teatro, Koinè, FraternalCompagnia) e ha lavorato in Spagna, Francia, Slovenia, Belgio, Giappone e Stati Uniti. Dal 2003 collabora con Gli Amici di Luca come conduttrice di gruppi di teatro integrato.



**ADAM R. DEREMER** (*Direttore Artistico*) Regista e attore con base a New York, dal 2012 cura la direzione artistica di Teatro delle Due. Ha un BFA in teatro alla University of the Arts di Philadelphia e ha recitato in vari teatri regionali e off-Broadway, nonché in film e televisione. Ha insegnato recitazione a University of the Arts, Children's Aid Society (NYC), e Center for the Arts (Washington, D.C.).

